

PhysiotherapeutInnen an der Mustermesse Basel

Deux physiothérapeutes à la Foire de Bâle



Due fisioterapisti alla Fiera di Basilea

CHRISTINA UND ANDREAS M. BERTRAM

Die erste Anfrage kam von einer Medizinerin, ob wir nicht am Gesundheitstag eines Basler Gymnasiums mitmachen wollten. Unsere Aufgabe sollte darin bestehen, die Gleichgewichtsfähigkeit von GymnasiastInnen zu testen. Da die Verbesserung der sensomotorischen Koordination ein Kerngebiet unserer Arbeit ist, sagten wir gerne zu. Durchgeführt wurden die Tests mit einem von uns entwickelten Holzkreisell und der Software Sensago, welche die Bewegungen des Kreisels aufzeichnet und die Gleichgewichtsfähigkeit in einer Graphik abbildet. Die Veranstalter des Gesundheitstages und die Schüler waren begeistert. Ein weiterer Gesundheitstag für Schüler folgte.

Ein Gleichgewichtstest für die BesucherInnen

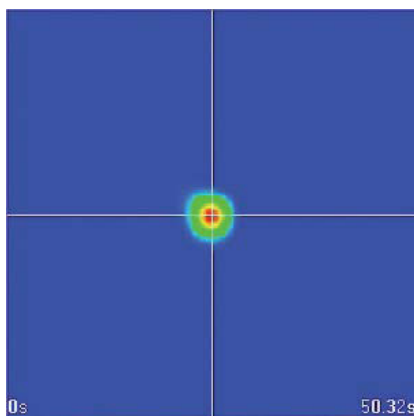
Aus diesem Engagement kam die Anfrage der Mustermesse Basel (MUBA) zustande, ob wir uns an einer Gesundheitsplattform zusammen mit anderen medizinischen Organisationen einbringen wollten und unsere Gleichgewichtstests an interessierten MUBA-BesucherInnen durchführen könnten. Es wurde eine sehr lebhaft MUBA-Woche mit vielen interessanten und bereichernden Begegnungen sowie interdisziplinären, fachlichen Diskussionen. Zur Erklärung der Wirkungsweise des von uns ange-

Tout est né de la demande d'un médecin souhaitant nous faire participer à la Journée de la santé d'un collègue bâlois. Notre tâche devait alors consister à tester les facultés d'équilibration des lycéens. Améliorer la coordination senso-motrice étant un domaine-clé de notre travail, nous avons accepté bien volontiers cette tâche. Les essais ont été effectués avec une toupie que nous avons spécialement développée, ainsi qu'avec le logiciel Sensago qui enregistre les mouvements de la toupie et illustre la capacité d'équilibration sous la forme d'un graphique. Les organisateurs de la Journée de la santé et les élèves en étaient tellement enthousiastes, qu'une autre Journée de la santé consacrée aux élèves a été organisée.

Il tutto è nato dalla richiesta di un medico che desiderava farci partecipare alla Giornata dedicata alla salute in un liceo di Basilea. Il nostro compito consisteva a testare le capacità d'equilibrio degli allievi. Dato che migliorare la coordinazione sensorio-motrice rappresenta uno dei settori chiave del nostro intervento, abbiamo volentieri accettato questo lavoro. Le prove sono state effettuate con una speciale pedana da noi sviluppata e grazie al programma Sensago sono stati registrati i movimenti e illustrati i risultati sotto forma di grafico. Gli organizzatori della Giornata della salute e gli allievi sono rimasti talmente entusiasti che si è deciso di organizzare una seconda giornata della salute dedicata agli studenti.



Ein Stand, der bei jungen und alten Besuchern regen Zuspruch fand. | Un stand au succès indiscutable auprès des visiteurs de tous âges. | Uno stand che ha suscitato grande interesse da parte del pubblico.



Gleichgewichtstest: gutes Testresultat | Test d'équilibration: bon résultat au test | Test d'equilibrio: buon risultato del test

botenen Gleichgewichtstests und des Kreiseltrainings hatten wir unseren Stand mit entsprechenden Postern und Flyern ausgestattet.

Die MUBA-BesucherInnen bekamen einen Einblick in ein physiotherapeutisches Arbeitsfeld und wurden bei Fragen zu ihrer Gleichgewichtsfähigkeit individuell beraten. Die Testpersonen konnten jeweils ihre Resultate als Papierausdruck sowie ein Merkblatt mit Alltagstipps zur Verbesserung des Gleichgewichts mit nach Hause nehmen, was sehr geschätzt wurde.

Seitdem kommen immer wieder PatientInnen in unsere Praxis, die sich auf die Begegnung an der MUBA beziehen und dort ihre Motivation für eine generelle Physiotherapie oder speziell für ein Gleichgewichtstraining schöpften. |

*Christina und Andreas M. Bertram
Selbständige Physiotherapeuten
in Basel
www.bertram.ch*

Die Rubrik «Mitglieder»

Unsere Mitglieder sollen die Möglichkeit erhalten, ihre Ideen und Geschäftsmodelle im unternehmerischen Sinne der Leserschaft vorzustellen. Ideen und Beiträge nimmt die Redaktion von physioactive unter red@physioswiss.ch gerne entgegen.

Un test d'équilibration pour les visiteurs

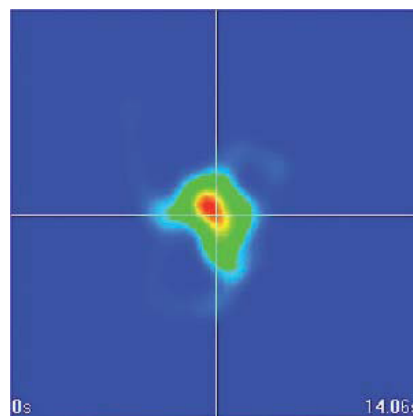
Cet engagement à éveillé la curiosité de la Foire de Bâle (MUBA) qui nous a invités à constituer une plate-forme de santé en collaboration avec d'autres organismes médicaux et à effectuer nos tests d'équilibration aux visiteurs de la MUBA qui le souhaitent. Nous avons vécu une semaine à très animée au sein de la foire, de nombreuses rencontres intéressantes et enrichissantes ainsi que des débats interdisciplinaires et spécialisés. Pour expliquer l'incidence du test d'équilibration proposé et son illustration par la toupie, nous avons des posters et dépliants à ce sujet sur notre stand.

Les visiteurs de la MUBA ont eu la possibilité de découvrir l'environnement de travail d'un physiothérapeute et ont bénéficié de conseils personnalisés sur leur équilibre. Les personnes testées ont fortement apprécié de pouvoir repartir avec une fiche de résultat personnalisée et un guide d'astuces pour améliorer son équilibration au quotidien. Depuis lors, nous recevons de plus en plus de nouveaux patients qui font référence à notre rencontre à la MUBA, rencontre qui les a motivés à découvrir les bienfaits de la physiothérapie en général et de l'amélioration de son équilibre en particulier. |

*Christina et Andreas M. Bertram
Physiothérapeutes indépendants
à Bâle
www.bertram.ch*

La rubrique «membres»

Nos membres ont la possibilité de présenter leurs idées et leurs modèles d'activité au sens entrepreneurial aux lecteurs. La rédaction de physioactive sera ravie de recueillir vos idées d'articles à l'adresse red@physioswiss.ch.



Gleichgewichtstest: ungenügendes Testresultat | Test d'équilibration: résultat insuffisant au test | Test d'equilibrio: risultato insufficiente del test

Un test d'equilibrio per i visitatori

Questo impegno ha incuriosito i responsabili della Fiera di Basilea (MUBA) che ci hanno così invitato a costituire una piattaforma della salute in collaborazione con altre organizzazioni sanitarie e a effettuare i test d'equilibrio ai visitatori della MUBA che lo desideravano. Abbiamo così vissuto un'animata settimana all'interno della fiera, con degli interessanti incontri e dibattiti interdisciplinari e specialistici. Per spiegare l'incidenza del test d'equilibrio proposto e la sua illustrazione con la pedana, nel nostro stand avevamo appeso dei poster e distribuito dei dépliant.

I visitatori della MUBA hanno avuto la possibilità di scoprire alcuni ambiti particolari della fisioterapia e ricevere, nel contempo, consigli pratici per migliorare il loro equilibrio. Da allora, riceviamo sempre più nuovi pazienti che, riferendosi all'incontro alla MUBA, hanno riconosciuto i benefici della fisioterapia. |

*Christina e Andreas M. Bertram
Fisioterapisti indipendenti a Basilea
www.bertram.ch*

La rubrica «membri»

I nostro membri hanno la possibilità di presentare ai lettori le loro idee e i modelli della loro attività in ambito imprenditoriale. La redazione di physioactive sarà lieta di ricevere i vostri articolo all'indirizzo red@physioswiss.ch.